

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI  
LE 4 AVRIL 2016 À 19 H 00 AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE / LÉGION SOUS LA  
PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC  
van ZUIDEN.**

Sont présents les conseillers Christian Savoie, Robert Lacoste, Peter McHarg, France Coulombe, Patrick Proulx et John Batrie, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.: 2016-040-1** Adoption de l'ordre du jour  
Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. *OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE*
2. *ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR*
3. *COMPTES À PAYER*
4. *ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SEANCES TENUES LES 12, 24 FÉVRIER ET 7, 30 MARS 2016*
5. *PÉRIODE DE QUESTIONS*
6. *AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX*
7. *CORRESPONDANCE*
8. *RAPPORT DU MAIRE / MRC*
9. *RAPPORTS DE COMITÉS*
- 9.1 *TRANSPORTS - SÉCURITÉ -AÎNÉS*  
9.1.1 *Adoption résolution - mise à jour plan de*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF  
THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY,  
APRIL 4<sup>TH</sup>, 2016 AT 7:00 P.M. AT THE LEGION  
COMMUNITY CENTRE UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR ALEC van ZUIDEN.**

Present are Councillors Christian Savoie, Robert Lacoste, Peter McHarg, France Coulombe, Patrick Proulx and John Batrie forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2016-040-1** Adoption of the agenda  
It is moved by Councillor France Coulombe;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. *CALL THE MEETING TO ORDER*
2. *ADOPTION OF THE AGENDA*
3. *ACCOUNTS PAYABLE*
4. *ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS HELD ON FEBRUARY 12<sup>TH</sup>, 24<sup>TH</sup> AND MARCH 7<sup>TH</sup>, 30<sup>th</sup> 2016*
5. *QUESTION PERIOD*
6. *BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES*
7. *CORRESPONDENCE*
8. *MAYOR'S REPORT/ MRC*
9. *COMMITTEE REPORTS*
- 9.1 *TRANSPORT- SECURITY- SENIORS*  
9.1.1 *Resolution - Updating civil security plan*  
9.1.2 *Cancelling sale 1998 Kubota tractor*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

<p style="text-align: center;"><i>sécurité civile</i></p> <p><b>9.1.2</b> <i>Annulation vente du tracteur Kubota 1998</i></p> <p><b>9.2 LOISIRS - CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1</b> <i>Demandes de remboursement frais des loisirs</i></p> <p><b>9.3 HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT</b></p> <p><b>9.3.1</b> <i>Résolution - Nomination des patrouilleurs nautiques 2016 à titre d'inspecteurs municipaux</i></p> <p><b>9.4 ADMINISTRATION – FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1</b> <i>Demande d'aide financière - Club de Conservation du lac Massawippi</i></p> <p><b>9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT</b></p> <p><b>9.5.1</b> <i>Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 15 mars 2016</i></p> <p><b>9.5.2</b> <i>Demandes d'approbation de PIIA : (690 chemin Ripple Cove- agrandissement PIIA 5 et rue Bacon`s Bay - construction PIIA 6).</i></p> <p><b>9.5.3</b> <i>Avis de motion pour l'obtention de la citation du bâtiment connus sous le nom d'Auberge Ayer`s Cliff</i></p> <p><b>9.5.4</b> <i>Avis de motion - Règlement concédant certaines autorisations pendant les événements majeurs;</i></p> <p><b>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1</b> <i>Résolution - projet d'installation d'un tour de télécommunication Vidéotron Inc.</i></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</b></p> <p><b>3. COMPTES À PAYER</b></p> <p><b>RÉS.: 2016-041-1 Comptes à payer</b> Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201600112 à 201600169 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mars 2016 ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyée par le conseiller John Batrie;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2016, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration 135 593.40\$ pour les</p>	<p><b>9.2 RECREATION-CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1</b> <i>Requests reimbursement - recreation policy</i></p> <p><b>9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT</b></p> <p><b>9.3.1</b> <i>Resolution - nomination of lake patrollers as inspectors for 2016</i></p> <p><b>9.4 ADMINISTRATION - FINANCE</b></p> <p><b>9.4.1</b> <i>Request for financial aid - Lake Massawippi Conservation Club</i></p> <p><b>9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.5.1</b> <i>Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on March 15th 2016</i></p> <p><b>9.5.2</b> <i>Authorization of requests-SPAI sector: (690 Ripple Cove – expansion SPAI 5 and Bacon`s Bay - construction SPAI 6).</i></p> <p><b>9.5.3</b> <i>Notice of motion towards obtaining the citation of a building known as the Auberge Ayer`s Cliff</i></p> <p><b>9.5.4</b> <i>Notice of motion - By-law conceding certain authorizations during major events</i></p> <p><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1</b> <i>Resolution - telecommunication installation project Vidéotron Inc.</i></p> <p><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES.: 2016-041-1 Accounts payable</b> Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201600112 to 201600169 inclusively) and the direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of March 2016 ;</p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor John Batrie;</p> <p>To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of March 2016, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds \$135 593.40 for the bills to pay and</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

<p>comptes à payer et 28 617.40\$ pour les déboursés directs;</p> <p>ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</b> <b>RÉS.: 2016-042 Adoption des procès-verbaux des séances tenues le 12, 24 février et le 7 et 30 mars 2016</b> Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>QUE les procès-verbaux des séances tenues le 12, 24 février et le 7 mars, 30 mars 2016 soient adoptés.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b> M. Lavigne concernant la vitesse des véhicules sur le chemin Ripple Cove. Mme. Vanasse dépose un pétition signer par 341 personnes «contre l'installation d'une tour de télécommunication à Ayer`s Cliff ».</p> <p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</b> -</p> <p><b>7. CORRESPONDANCE</b> -</p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE</b> <b>8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant :</b> Le programme rénoclimat, formation en lutte à la berce caucase, le service «Au micro», sondage et politique culturelle et la présence de la municipalité à une activité pour bénéficier l'organisme d'Échec au crime.</p> <p><b>9. RAPPORTS DES COMITÉS</b> <b>9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS</b> <b>9.1.1 Mise à jour - plan de sécurité civile</b> <b>RÉS.: 2016-043-1</b> Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyée par la conseillère France Coulombe;</p> <p><b>QUE</b> l'on autorise la Régie des incendies Ayer`s Cliff/Hatley à procéder avec la mise à jour du plan de sécurité civile pour un montant de 4300\$ plus taxe.</p>	<p>\$28 617.40 for the direct payments;</p> <p>AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES</b> <b>RES.: 2016-042 Adoption of the minutes of the meetings of February 12<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> and March 7<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup> 2016</b> It is moved by Councillor France Coulombe; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT the minutes of the meetings held on February 12<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> and March 7<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup> 2016 are adopted.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b> Mr. Lavigne concerning the speed of vehicular traffic on Ripple Cove road. Mrs. Vanasse deposits a petition signed by 341 persons "Against the installation of a telecommunication tower in Ayer`s Cliff".</p> <p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b> -</p> <p><b>7. CORRESPONDENCE</b> -</p> <p><b>8. MAYOR'S REPORT</b> <b>8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning:</b> The Renoclimat program, training regarding the fight against "hogwort" (plant), the Au micro service, the cultural survey and policy, municipal presence at an activity to benefit the Crime stoppers organization.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b> <b>9.1 TRANSPORT-SECURITY-SENIORS</b> <b>9.1.1 Resolution - Updating civil security plan</b> <b>RES.: 2016-043-1</b> It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p><b>THAT</b> we authorize the Régie des incendies Ayer`s Cliff / Hatley to proceed with updating the civil security plan for an amount of \$ 4300 plus tax.</p> <p><i>Adopted</i></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

<p><i>Adoptée</i></p> <p><b>9.1.2 Annulation de la vente du Kubota 1998</b> <b>RÉS.: 2016-044-1</b> Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p><b>QUE</b> suite à la recommandation du contremaitre, on annule la vente faite au Atelier Merik et on reprend le Kubota 1998 pour un montant de 1786,48\$ plus taxes.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 LOISIRS - CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1 Demande programme frais de loisirs</b> <b>RÉS.: 2016-045</b> Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> le remboursement des frais de loisirs suivant est autorisé, en vertu de la politique actuellement en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mme. Scott: 100 \$ pour l'inscription de son enfant au cours de ballet.</li></ul> <p><i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT</b></p> <p><b>9.3.1 Nomination des patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux</b> <b>RÉS.: 2016-046</b> ATTENDU que la MRC de Memphrémagog et la municipalité d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;</p> <p>ATTENDU que les patrouilleurs nautiques, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux et Antoine Lefebvre sont embauchés pour la saison 2016 pour assurer notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;</li><li>- l'application des règlements édictés en conformité avec la <i>Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada</i>;</li></ul>	<p><b>9.1.2 Cancelling of sale - 1998 Kubota</b> <b>RES.: 2016-044-1</b> It is moved by Councillor France Coulombe; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT after recommendation from the foreman, we cancel the sale made to Atelier Merik and take back the 1998 Kubota tractor for an amount of \$1786.48 plus taxes.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 LEISURE – CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1 Request for reimbursement of leisure activities</b> <b>RES.: 2016-045</b> It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT the following reimbursement for leisure activities be authorized in accordance to the policy presently in force:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mrs. Scott : \$100 for the registration of her child in ballet.</li></ul> <p><i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 HYGIENE – ENVIRONMENT</b></p> <p><b>9.3.1. Nomination of lake security patrollers as municipal inspectors</b> <b>RES.:2016-046</b> Whereas the Memphrémagog MRC and the Municipality of the Village of Ayer's Cliff have agreed on an intermunicipal agreement relative to security patrollers on lake Massawippi;</p> <p>Whereas the lake security patrollers, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux et Antoine Lefebvre are hired for the 2016 summer season to ensure, notably:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- application of the delegation of competence and service agreements with the Memphrémagog MRC on lake Massawippi;</li><li>- application of the regulations prescribed in accordance with <i>2001 Law on Merchant Marine of Canada</i>;</li><li>- application, among others and not limited to, the following regulations, namely:<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Regulation on the restrictions concerning the use</i></li></ul></li></ul>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :

- *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
- *Règlement sur les petits bâtiments*
- *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
- *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

ATTENDU que chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

Que les patrouilleurs nautiques, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux et Antoine Lefebvre, soient nommés inspecteurs municipaux, aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2016.  
*Adoptée*

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Demande d'aide financière - Club de conservation du lac Massawippi**

**RÉS.: 2016-047**

Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

QU'on accorde une aide financière de 500 \$ pour l'activité « pêche en herbe » qui aura lieu le 4 juin 2016.  
*Adoptée*

**9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT**

**9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 15 mars 2016.**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 15 mars 2016.

*of watercrafts*

- *Regulation concerning small watercrafts*
- *Regulation concerning the competency of the operators of pleasure boats*
- *Regulation concerning nuisances and with the purpose of preventing the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species*

Whereas each of the lakeside municipalities must, by resolution, nominate the lake security patrollers as municipal inspectors, in order to apply the aforementioned regulations;

It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the lake security patrollers, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux and Antoine Lefebvre be nominated as municipal inspectors, for the purpose of applying the aforementioned regulations, for the period from May 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup>, 2016.

*Adopted*

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Request for financial aid-Lake Massawippi Conservation Club**

**RES.: 2016-047**

It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the Municipality authorizes a grant of \$ 500 for the fishing activity to be held on June 4<sup>th</sup> 2016  
*Adopted*

**9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT**

**9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held March 15<sup>th</sup>, 2016**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on March 15<sup>th</sup>, 2016.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

**9.5.2 Demandes d'approbation PIIA**

**RÉS. : 2016-048**

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;  
Appuyé par la conseillère France Coulombe;

QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale suivant soient approuvés aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de Permis demandé
15/3/16-5	690 Ripple Cove	5	Permis d'agrandissement
15/3/16-7	rue Bacon's Bay	6	Permis de construction

*Adoptée*

**9.5.3 Avis de motion pour l'obtention de la citation du bâtiment connus sous le nom Auberge Ayer's Cliff**

Monsieur le conseiller Christian Savoie donne avis de motion qu'à une prochaine réunion du Conseil municipal, un règlement sera présenté pour adoption.

Ce règlement aura pour objet de confirmer la citation locale du bâtiment connu sous le nom d'Auberge Ayer's Cliff, situé au 1087 rue Main à Ayer's Cliff, sur le lot numéro 4 665 142.

Les motifs pour la citation locale sont :

1. Valeurs historiques du bâtiment de l'Auberge Ayer's Cliff

Le premier trait distinctif de l'Auberge d'Ayer's Cliff est le nombre d'étages de ce bâtiment et sa volumétrie qui caractérise sa fonction. Dans un plan daté de 1923 d'Ayer's Cliff, nous trouvons un tracé au sol avec une inscription '19 rooms'. Ce bâtiment en bordure de la rue Main et à proximité de la rue Tyler est certainement le plus important du village à cette époque. Ce document nous donne une

**9.5.2 Authorization of requests - SPAI sectors**

**RES.: 2016-048**

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor France Coulombe;

THAT the following SPAI plans be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
15/3/16-5	690 Ripple Cove	5	Expansion permit
15/3/16-7	Bacon's Bay road	6	Construction permit

*Adopted*

**9.5.3 Notice of motion towards obtaining the citation of a building known as the Auberge Ayer's Cliff**

Councillor Christian Savoie gives notice of motion that at a subsequent meeting of the Municipal Council, a by-law will be presented for adoption.

The purpose of this by-law is to confirm the local citation of the building known as Auberge Ayer's Cliff, situated at 1087 Main Street in Ayer's Cliff, lot number 4 665 142.

The reasons for the local citation are:

1. Historical value of the Auberge Ayer's Cliff's building

The first distinctive feature of the Auberge Ayer's Cliff is the number of floors of the building and its size which characterizes its function. In a plan dated 1923 of Ayer's Cliff, there is a ground plan with the inscription '19 rooms'. This building located on Main Street and near Tyler Street was certainly the most important of the village at that time. This document gives a first description which is supplemented by photographs taken 'around 1920' showing the scale of the building. Certainly its size dominated the town until the mid-twentieth century.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

première description qui est complétée par la photographie de 'vers 1920' nous exposant l'envergure du bâtiment. Certainement sa volumétrie a dominé le village jusqu'au milieu du XXème siècle. L'Auberge d'Ayer's Cliff est logée dans un édifice de trois étages, coiffée d'un toit à quatre versants. La hauteur de l'édifice est exceptionnelle pour l'époque, ce qui a permis de distinguer l'Auberge d'Ayer's Cliff du Stage Coach Inn.

Ce bâtiment est à considérer dans ses proportions et dans ses ornements comme un édifice digne d'intérêt patrimonial qui présente l'histoire de l'hôtellerie à Ayer's Cliff depuis l'époque de la diligence jusqu'à l'avènement du train.

2. Valeurs architecturales du bâtiment de l'Auberge Ayer's Cliff

Le bâtiment de l'Auberge d'Ayer's Cliff est une construction en déclin de bois dont la structure repose sur une fondation de pierres. Nous pouvons apprécier que son architecture a été respectée jusqu'à maintenant dans sa volumétrie et l'ordonnance de sa façade. En particulier, les longues galeries qui ornent sa façade sont demeurées telles quelles, si ce n'est pour un ajout au système de colonnes portantes des galeries et à la toiture. Le nombre de colonnes a été augmenté de 8 à 12 sans toutefois affecter l'ordonnance de la façade. De plus un comble imposant coiffe le centre de l'édifice et couronne l'entrée principale. Le phénomène des grandes galeries coiffées de larmiers imposants est un élément qui est identifié à une influence anglo-normande et repérée au Québec dans la deuxième moitié du XIXème siècle. Ici c'est la colonnade qui diffère avec le phénomène de ce détail rencontré au Québec. La douzaine de colonnes rencontrées en façade de l'Auberge d'Ayer's Cliff ont un profil aminci par rapport à celles apparaissant sur la photo de 1920. Ces colonnes sont comparables à celles illustrées par Virginia Savage McAllister qui décrit l'influence victorienne dans l'architecture des maisons américaines entre 1790 et 1830. La colonnade est un élément important puisque nous assistons à une intégration de la colonnade classique, romanisée dans l'ordre toscan, en somme, les colonnes d'un style identifié mais en y apportant certaines variantes. Entre autres, le bourrelet du chapiteau de la colonne est équiné ainsi que celui de sa base. Ainsi nous pouvons résumer les influences

Auberge Ayer's Cliff is housed in a three story building, topped by a hipped roof. The height of the building is exceptional for the time, which helped to distinguish the Auberge Ayer's Cliff from the Stage Coach Inn.

This building is to be considered in its proportions and in its ornaments as a building worthy of heritage interest which presents the history of the hotel in Ayer's Cliff since the days of the stagecoach until the arrival of the train.

2. Architectural values of the building of the Auberge Ayer's Cliff

The building of the Auberge Ayer's Cliff is a clapboard building and its structure is based on a stone foundation. We can appreciate that its architecture has been respected until now as much for its size and the appearance of its facade. In particular, the long galleries that adorn its facade remained as is, except for an addition to the gallery support columns ensemble and the roof. The number of columns was increased from 8 to 12 without affecting the look of the facade. Also an imposing cap fills the center of the building and crowns the main entrance. The phenomenon of large capped galleries with towering eaves is an element that is identified in an Anglo-Norman influence and marked in Quebec in the second half of the nineteenth century.

Here, it is the colonnade that differs with the detail phenomenon found in Quebec. The twelve columns on the front of Auberge Ayer's Cliff have a slimmer profile than those appearing on the 1920's photo. These columns are similar to those illustrated by Virginia Savage McAllister's description of Victorian influence on the architecture of American homes between 1790 and 1830. The colonnade is an important element because we are seeing an integration of classical colonnade, romanized in the tuscan order, in short, the columns of a recognized style but with some variants. Among others, the bead of the shape of the column is squared as well as its base. So we can summarize the stylistic influences on this building as coming from a classic form filtered by a vernacular application from a trend of Anglo-Norman architecture of the late eighteenth and nineteenth centuries, as well as an infiltration of this stylistic contribution from New England.

The main volume of the building retains its original proportion except for an addition to the north. However, this construction does not affect the

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

Initiales du maire
Initiales du dir. général

stylistiques sur ce bâtiment comme étant d'une provenance classique filtrées par une application vernaculaire empruntée à une tendance de l'architecture anglo-normande de la fin du XVIIIème siècle et du XIXème de même qu'une infiltration de cet apport stylistique venant de la Nouvelle-Angleterre.

Le volume principal du bâtiment a conservé ses proportions initiales sauf pour un ajout au nord. Cependant cette construction ne nuit pas à la lecture architecturale du bâtiment. Cette annexe conduit à un aménagement paysager d'un jardin qui est un des attraits de cet hôtel.

En vertu de la Loi sur le patrimoine culturel, le Règlement prendra effet dès le 8 avril 2016, soit la date de transmission de l'avis spécial au propriétaire de l'immeuble patrimonial.

De plus, une assemblée de consultation sera tenue le 26 mai 2016 à 16 h 30, à l'hôtel de ville. Lors de cette assemblée de consultation, la présidente du Conseil local du patrimoine expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

**9.5.4 Avis de motion - Règlement concède certaines autorisations pendant les événements majeurs**

Monsieur le conseiller Christian Savoie donne avis de motion qu'à une prochaine réunion du Conseil municipal, un règlement sera présenté pour adoption. Ce règlement aura pour objet concéder certaines autorisations pendant les événements majeurs dans la Municipalité.

**9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE**

**9.6.1 Résolution - projet d'installation d'un tour de télécommunication Vidéotron Inc.**

**RÉS.: 2016-049**

ATTENDU QUE Vidéotron Inc. a fait une demande de dérogations mineures aux règlements d'urbanisme pour l'installation d'un tour de télécommunications sur la propriété du 175 rue Pierce (Site ME500-01) ;

ATTENDU QUE Vidéotron Inc. a par la suite retiré sa demande et a soumis pour considération 8 autres emplacements au Conseil municipal (Sites ME500-02 à ME 500-09) ;

ATTENDU QUE la Municipalité a longuement analysé le projet ;

architectural reading of the building. This addition leads to a landscaped garden, which is one of the attractions of this hotel.

In accordance with the Cultural Heritage Act, the By-law will take effect on April, 2016, the date of transmission of the special notice to the owner of the heritage building.

In addition, a consultation meeting will be held on May 26, 2016 at 4:30 pm, at the Town Hall. During this consultation meeting, the president of the Local Heritage Committee will explain the draft by-law and the consequences of its adoption, and will hear the persons and bodies wishing to be heard.

**9.5.4 Notice of motion - By-law conceding certain authorizations during major events**

Councillor Christian Savoie gives notice of motion that at a subsequent meeting of the Municipal Council a by-law will be presented for adoption.

The object of this by-law will be to put forward certain dispositions and authorizations during major events in the Municipality.

**9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**

**9.6.1 Resolution - telecommunication installation project Vidéotron Inc.**

**RES.: 2016-049**

WHEREAS Vidéotron Inc. made requests for minor variances to urban planning regulations for the installation of a telecommunication tower on the property of 175 Pierce St.; (Site ME500-01);

WHEREAS Vidéotron Inc. has since withdrawn the request and submitted 8 alternative sites to Municipal council for consideration; (Sites ME500-02 to ME500-09);

WHEREAS the Municipality has analyzed the project in great length;

WHEREAS the Municipality adopted an Implantation Protocol for antenna systems in collaboration with Industry Canada in 2014;

WHEREAS the height of all the structures planned at the proposed sites is from 50 % to 100 % higher than the height permitted by regulation in force - 30 meters in height (Bylaw 2009-04 Art.73);



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

ATTENDU QUE la Municipalité a adopté, en 2014, un protocole d'implantation de systèmes d'antennes en collaboration avec Industrie Canada ;

ATTENDU QUE la hauteur de l'ensemble des structures prévues sur les sites proposés est supérieure de 50 % à 100 % à la hauteur permise par la réglementation actuellement en vigueur, soit 30 mètres de hauteur (Règlement 2009-04, art. 73) ;

ATTENDU QUE la dérogation pour la hauteur ne peut pas être considérée comme mineure;

ATTENDU QUE la Municipalité a obtenu le statut de zone touristique en novembre 2015 par le Ministère de l'Économie, Innovation et Exportations;

ATTENDU QUE la Municipalité adhère et reconnaît les valeurs établis par l'organisme Paysages estriens et est reconnue comme telle par l'organisme ;

ATTENDU QUE la Municipalité est considérée comme un Cœur villageois par le conseil de Tourisme Cantons de l'Est ;

ATTENDU le niveau topographique actuel de la Municipalité ;

ATTENDU QU'un moratoire concernant l'installation de nouvelles tours dans la MRC de Memphrémagog a été demandé en janvier 2016 par le Conseil des maires ;

ATTENDU QUE le Conseil municipal a pris en considération l'objection significative à la présence d'une tour de télécommunication par les citoyens de la Municipalité d'Ayer's Cliff, tant par voie de pétition, de présence assidue à chaque réunion du Conseil, que de lettres et de commentaires sur les médias sociaux ;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par la conseillère France Coulombe;

ET RÉSOLU que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff **rejette** les emplacements alternatifs proposés par Vidéotron Inc. et QUE copie de la présente résolution soit transmise à Vidéotron Inc. ainsi qu'à Industrie Canada, la MRC de

WHEREAS the variances at these heights cannot be considered minor;

WHEREAS the Municipality obtained the status as a Tourism Zone in November 2015 by the Minister of Economy, Innovation and Exports;

WHEREAS the Municipality adheres to and recognizes the values set forth by the *Paysages estriens* organization and is recognized as such by the organization;

WHEREAS the Municipality is considered a *Coeur Villageois* by the Eastern Township's tourism board;

WHEREAS the level topography present in the Municipality;

WHEREAS a moratorium on the installation of new tower structures in the MRC of Memphrémagog was requested officially in January 2016 by the Mayor's table;

WHEREAS the Municipal council takes into consideration the significant objection to the presence of a telecommunication tower by the citizens of the Municipality of Ayer's Cliff, and that by petition, assiduous presence at each meeting of Council, letters and social media;

It is proposed by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor France Coulombe;

AND RESOLVED that the Municipality of the Village of Ayer's Cliff **rejects** the alternative sites as proposed by Vidéotron Inc. and THAT copy of this resolution be transmitted to Vidéotron Inc., as well as Industrie Canada, Memphremagog RCM and Federal Deputy, Mrs. Marie-Claude Bibeau.

*Adopted*

**10. NEW BUSINESS**

-

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 4 avril  
2016

Memphrémagog et à la députée fédérale Mme. Marie-Claude Bibeau.  
*Adoptée*

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

-

**11. VARIA**

-

**12. CLÔTURE**

**RÉS. : 2016-050 Clôture**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 20h25.

*Adoptée*

**Kimball Smith**  
Directeur général / secrétaire trésorier

---

**11. VARIA**

**12. CLOSING**

**RES.: 2016- 050 Closing**

It is moved by Councillor France Coulombe;

THAT the meeting be closed and adjourned at 8: 25 p.m.  
*Adopted*

**Alec van Zuiden**  
Maire / Mayor

---